



## Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 004-468  
 7polig für Citroen Berlingo ab Bj. 10.96 -  
 Peugeot Partner ab Bj. 10.96 -

Art.-Nr. 007-748  
 13polig für Citroen Berlingo ab Bj. 10.96 -  
 Peugeot Partner ab Bj. 10.96 -

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

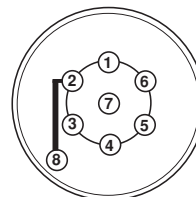
Inhalt:	2 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	6 Kabelbinder 300 mm
	1 Steckdose	3 Sprengring	6 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter M5	1 Blechschraube

### Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Bauen Sie die beiden Schlußleuchten aus.
- Zur Durchführung der beiden Kabelstränge (Anschluß Steckdose), entfernen Sie die beiden Gummitüllen am Fahrzeug, im unteren Bereich der Schlußleuchten. In den beiden Gummitüllen eine Durchführung für die Leitungssätze herstellen. Gümmitüllen wieder einsetzen.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - Das Leitungssatzende 6-adrig bei 7pol, 10-adrig bei 13 pol mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung von der linken Schlußleuchte nach außen und das Leitungssatzende 4-adrig bei 7 pol, 5-adrig bei 13 pol mit Aderendhülsen von der rechten Schlußleuchte nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
  - Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

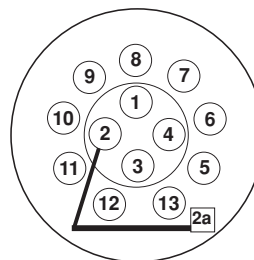
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	weiß / schwarz
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau 2x
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	grün / schwarz
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	rot / schwarz
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß 2x



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	weiß / schwarz
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau 2x
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau/weiß 2x
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	grün / schwarz
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	rot / schwarz
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm <sup>2</sup>
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm <sup>2</sup>
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm <sup>2</sup>



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
  - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Die fahrzeugseitige Steckverbindung von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz verbinden. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz in den Steckplatz der rechten Schlußleuchte einstecken.
7. Die fahrzeugseitige Steckverbindung von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatz verbinden. Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz in den Steckplatz der linken Schlußleuchte einstecken.
8. Die Leitung **braun** 7pol, **braun** und **weiß/braun** 13 pol an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

#### 9. Stromversorgung Anhänger:

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.



## Electrical Set for Trailer Connection



Part no.: 004-468  
7-pin  
Citroen Berlingo manufactured 10.96-  
Peugeot Partner manufactured 10.96-

Part no.: 007-748  
13-pin  
Citroen Berlingo manufactured 10.96-  
Peugeot Partner manufactured 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

Packing list:	2 Cable set	3 Screws M5X35	6 Cable ties 300 mm
	1 Socket	3 Nuts M5	6 Cable ties 100 mm
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	1 Sheet-metal screw

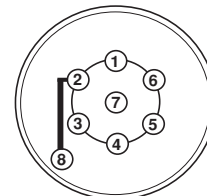
GB

### Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove both rear lights.
3. In order to draw both electric bunches to connection socket, dismantle from vehicle both rubber fair-leads located under rear lights. Make two holes in both fair-leads for electric bunches. Again, build in fair-leads.
4. Connect the cable set in the following way:
  - a) draw end of 6-lead bunch in 7-pin set, 10-lead bunch in 13-pin set with metal cable end through the opening described in p.3 from left rear lights outside, draw end of 4-lead bunch in 7-pin set, 5-lead bunch in 13-pin set with metal cable end from right rear lights outside, lead both bunches through the opening in connecting socket handle,
  - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

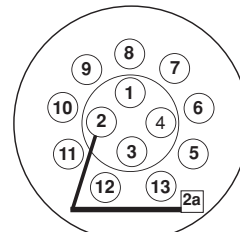
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	white / black
Fog light	2 (54-G)	grey 2x
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	green / black
Tail light right	5 (58-R)	grey / red
Stop light	6 (54)	red / black
Tail light left	7 (58-L)	grey / black
Fog light	8 (58-b)	grey / white 2x



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	white / black
Trailer fog light	2	grey 2x
Rear fog light	2a	grey / white 2x
Earth	3	brown
Indicator right	4	green / black
Tail light right	5	grey / red
Stop light	6	red / black
Tail light left	7	grey / black
Reversing light	8	blue / red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line plus	10	yellow 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line earth	11	white / brown 2,5mm <sup>2</sup>
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm <sup>2</sup>



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Disconnect plug beside right standing lights and connect it with suitable joint in electric bunch. Connect remaining plug of electric bunch to right standing lights.

7. Disconnect plug beside left standing lights and connect it with suitable joint in electric bunch. Connect remaining plug of electric bunch to left standing lights.
8. Connect **brown** leads in 7-pin set, and **brown** and **white/brown** leads in 13-pin set to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion remedy).

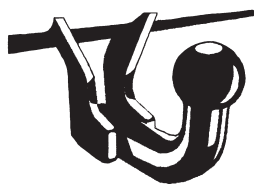
#### 9. Trailer power supply:

Refer to 13-pin version. 3-pin connector housing (red/blue, yellow, and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.



## Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 004-468  
7-polige voor Citroen Berlingo vanaf productiedatum 10.96-  
Peugeot Partner vanaf productiedatum 10.96-

Art. nr.: 007-748  
13-polige voor Citroen Berlingo vanaf productiedatum 10.96-  
Peugeot Partner vanaf productiedatum 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

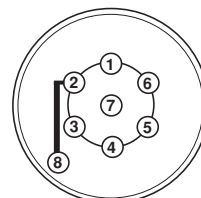
Inhoud:	2 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	6 Klemband 300 mm
	1 Contactdoos	3 Moer M5	6 Klemband 100 mm
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Blikschroef

## Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- Beide achterlichten demonteren.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken moeten de rubber kokertjes (onder de achterlichten) gedemonteerd worden. In beide kokertjes gaten maken om de kabelbomen door te trekken. De kokertjes opnieuw aanbrengen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
  - het uiteinde van de 6-dradige kabelboom in 7-polige versie, 10-dradige in de 13-polige versie met de metalen kabeluiteinden door de opening (genoemd in punt 3 van de linker achterlichten naar buiten, het uiteinde van de vierdradige kabelboom in 7-polige versie, 5-dradige in de 13-polige versie met de metalen kabeluiteinden moeten van de rechter achterlichten naar buiten getrokken worden, beide kabelbomen moeten door de opening in de bevestiging van de contactdoos doorgetrokken worden,
  - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
  - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

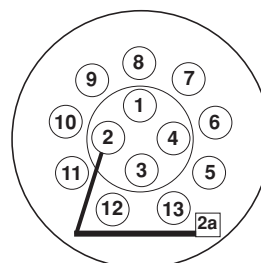
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	wit / zwart
Mistlicht	2 (54-G)	grijs 2x
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	groen / zwart
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs / rood
Remlicht	6 (54)	rood / zwart
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs / zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs / wit 2x



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	wit / zwart
Mistlicht aanhanger	2	grijs 2x
Mistlicht voertuig	2a	grijs / wit 2x
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	groen / zwart
Rechter parkeerlicht	5	grijs / rood
Remlicht	6	rood / zwart
Linker parkeerlicht	7	grijs / zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm <sup>2</sup>
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm <sup>2</sup>
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm <sup>2</sup>
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm <sup>2</sup>



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. De stekker bij de rechter achterlichter lostrekken en met de passende stekker aan de kabelboom verbinden, Het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de rechter parkeerlichten aansluiten.
7. De stekker bij de linker achterlichter lostrekken en op de passende stekker aan de kabelboom aansluiten, De overgebleven stekker van de kabelboom op de linker parkeerlichten aansluiten.
8. **Bruin** kabel in de 7-polige versie en bruin en **wit/bruin** in de 13-polige versie op de massa aansluiten (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

#### 9. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.



## Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 004-468  
à 7 pôles pour Citroen Berlingo à partir de la date de fabrication 10.96-  
Peugeot Partner à partir de la date de fabrication 10.96-

No art.: 007-748  
à 13 pôles pour Citroen Berlingo à partir de la date de fabrication 10.96-  
Peugeot Partner à partir de la date de fabrication 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

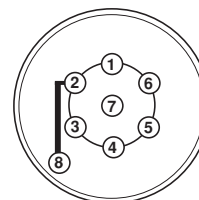
Contenu:	2 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	6 bornes à bande 300 mm
	1 jack de branchement	3 écrous M5	6 bornes à bande 100 mm
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	1 vis à tôle

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter deux feux arrière.
- Afin d'amener deux faisceaux électrique au jack de branchement, il faut démonter deux anneaux en gomme du véhicule qui se trouvent au-dessous des feux derrière. Effectuer les orifices dans les deux anneaux pour pouvoir passer les faisceaux électriques. Monter de nouveau les anneaux.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
  - faire passer le bout du faisceau à 6 câbles dans le jeu à 7 pôles ou à 10 câbles dans le jeu à 13 pôles avec les extrémités en métal par l'orifice décrit au point 3 des feux gauche arrière à l'extérieur, faire passer le bout de faisceau à 4 câbles dans le jeu à 7 pôles ou à 5 câbles dans le jeu à 13 pôles avec les extrémités en métal, en passant des feux droits arrière à l'extérieur, faire passer les deux faisceaux à travers l'orifice dans le mandrin du jack de branchement,
  - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

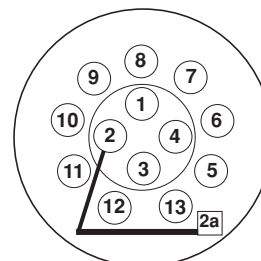
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	blanc/noir
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris 2 x
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	vert/noir
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	rouge/noir
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc 2 x



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	blanc/noir
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris 2x
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris/blanc
Matière active	3	brun
Feux clignotants droits	4	vert/noir
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	rouge/noir
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm <sup>2</sup>
Câble de charge	10	jaune 2,5mm <sup>2</sup>
Matière active du câble de charge	11	blanc/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Connecteur des câbles  
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
- Débrancher la fiche des feux droits de position et la brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique. Brancher la fiche restant du faisceau électrique aux feux droits de position.



7. Débrancher la fiche des feux gauches de position et la brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique. Brancher la fiche restant du faisceau électrique aux feux gauches de position.
8. Brancher à la matière active les câbles **brun** au jeu à 7 pôles et **brun** et **blanc/brun** au jeu à 13 pôles (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tôle fixer la borne; ne pas protéger l'orifice à l'aide de produit anticorrosion).

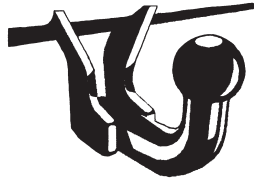
9. **Alimentation de la remorque:**

Il s'agit seulement de la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction « plus fixe et matière active »	No art. 014-169
Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »	No art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.  
Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.





Varenummer 004-468  
7-polet til Citroen Berlingo, produksjonsdato fra 10.96-  
Peugeot Partner, produksjonsdato fra 10.96-

Varenummer 007-748  
13-polet til Citroen Berlingo, produksjonsdato fra 10.96-  
Peugeot Partner, produksjonsdato fra 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

Innholdsfortegnelse:	2 Kabelsett	3 Skruer M5X35	6 Strekkavlaster 300 mm
	1 Tihengerkontakt	3 Mutter M5	6 Strekkavlaster 100 mm
	1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Plateskrue

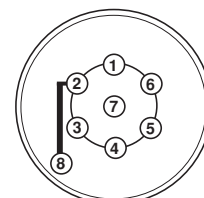
### Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter begge baklysene.
3. For å føre begge kabelbuntene til tihengerkontakten demonter begge gummigjennomføringene som befinner seg under baklysene. Bor hull i begge gjennomføringene for å trø kabelbuntene gjennom dem. Monter gjennomføringene på plass.
4. Koble kabelen til tihengerkontakten på følgende måte:
  - a) trø den 6-ledningsbunten i det 7-polete settet, den 10-ledningsbunten i det 13-polete settet med metallkabelsko gjennom hullet beskrevet i pkt. 3 fra venstre baklys til utsiden; trø den 4-ledningsbunten i det 7-polete settet, 5-ledningsbunten i det 13-polete settet med metallkabelsko fra høyre baklys til utsiden, trø begge buntene gjennom hullet i tihengerkontaktens feste,
  - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
  - c) demonter tihengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:



7-polet

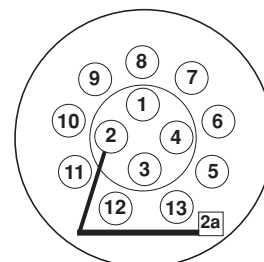
Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	hvit/svart
Tåkelys	2 (54-G)	grå 2x
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	grønn/svart
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stoppllys	6 (54)	rod/svart
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit 2x



Tikobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	hvit/svart
Tilhengerens tåkelys	2	grå 2x
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit 2x
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	grønn/svart
Høyre baklys	5	grå/rød
Stoppllys	6	rød/svart
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Tikobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tihengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
  - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
  - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

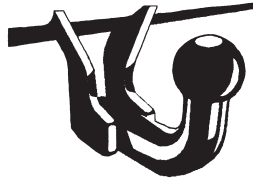
6. Frakoble stiften ved høyre baklys og koble sammen med passende kontakt i kabelbunten. Koble den andre stiften til høyre baklys.
7. Frakoble stiften ved venstre baklys og koble sammen med passende kontakt i kabelbunten. Koble den andre stiften til venstre baklys.
8. Ledningene **brun** i det 7-polete settet og **brun** og **hvit/brun** i det 13-polete settet skal jordes (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tôle fixe la borne; ne pas protéger le'orifice à l'aide de produit anti-corrosion).

#### 9. **Strømforsyning til tilhenger:**

Gjelder bare den 13-polete versjonen. Den 3-polete stiften (ledningene: rød/blå, gul, hvit/brun) benyttes kun til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningene må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggsdeler bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	varenummer 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	varenummer 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer. Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet.



Artikelnummer:  
Med 7 poler till

004-468  
Citroen Berlingo från produktionsdatum 10.96-  
Peugeot Partner från produktionsdatum 10.96-

Artikelnummer:  
Med 13 poler till

007-748  
Citroen Berlingo från produktionsdatum 10.96-  
Peugeot Partner från produktionsdatum 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 VA

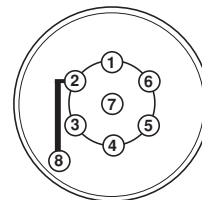
Innehåll:	2 förbindelseknippe	3 skruv M5x35	6 bandklämma 300 mm
	1 stickkontakt	3 mutter M5	6 bandklämma 100 mm
	1 underlägg till kontakt	3 spänstiga underlägg	1 bleckskruv

### Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera båda bakljus.
3. För att leda båda elektriska knippen till en stickkontakt, måste man demontera båda gummipackningar från fordonet, som finns under bakljus. I båda packningar måste man borra ett hål för att träda genom elektriska knippen. Montera igen gummipackningar.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
  - a) knippeändelse med 6 ledningar i en sats med 7 gånger, utan ledningar i en sats med 13 gånger med metallsladdändelser. måste man träda igenom ett hål beskrivet i punkt 3 från vänsterbakljus ut, en ändelse av ett knippe med 4 ledningar i en sats med 7 gånger, med 5 ledningar i en sats med 13 gånger med metallsladdändelser, måste man träda igenom från högerbakljus ut, båda knippen leda genom ett hål i stickkontakthandtag,
  - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar ( om det behövs, använda ett slirfri medel),
  - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

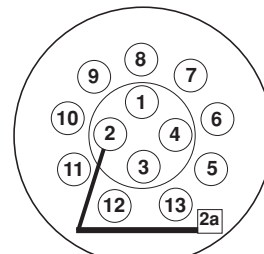
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1 (L)	vit/svart
Dimljus	2 (54-G)	grå 2 x
Massa	3 (31)	brun
Högerblikkerljus	4 (R)	grön/svart
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	röd/svart
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	gra/vit 2 x



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterblikkerljus	1	vit/svartl
Dimljus i släpvagn	2	grå 2 x
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerblikkerljus	4	grön/svart
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	röd/svart
Vänsterblikkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	bla/röd
Släpvagnsinmatning	9	röd/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Laddledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm <sup>2</sup>
lcke använt	12	
Släpvagnsvikt	13	vit/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:
  - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
  - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. Separera en stickändelse vid högerpositionslys och förbinda med passande skarv av ett elektriskt knippe. Förbinda en återstående stickändelse med högerpositionslys.
7. Separera en stickändelse vid vänsterpositionslys och förbinda med passande skarv av ett elektriskt knippe. Förbinda en återstående stickändelse med vänsterpositionslys.
8. Förbinda en **brun** ledning i en sats med 7 poler och **brun** och **vit/brun** i en sats med 13 poler med en massa (t.ex. borra ett hål med en diameter av 3 mm och med hjälp av bleckskruv sätta fast en ögändelse, hål behöver inte något anti-korrosionsmedel).

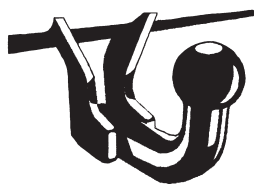
#### 9. Släpvagnsinmatning:

Det gäller bara en version med 13 poler. Ett trefaldig skydd (röd/blå, gul, vit/brun ledning) är bestämt för extra funktioner av kontakt. Ledningsknippe måste man placera bakom skyddet. För att utvidga stickkontaktens funktioner, måste man beställa extra beståndsdelar:

Funktion „en ständig plus och en massa“	artikelnummer 014-169
Funktion „en ständig plus, laddledning och en massa“	artikelnummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade beståndsdelar. Förbinda en ackumulator och kontrollera alla funktioner med en förbunden ackumulator eller en lämplig testutrustning.

# bosal



## Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

N. art.: 004-468  
A 7 poli per Citroen Berlingo dalla data di fabbricazione 10.96-  
Peugeot Partner dalla data di fabbricazione 10.96-

N. art.: 007-748  
A 13 poli per Citroen Berlingo dalla data di fabbricazione 10.96-  
Peugeot Partner dalla data di fabbricazione 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

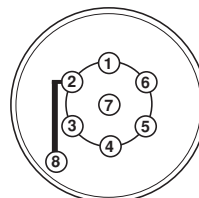
Contenuto: 2 fascio di congiunzione	3 viti M5X35	6 morsetti da banda 300 mm
1 presa di congiunzione	3 dadi M5	6 morsetti da banda 100 mm
1 rondella per presa	3 rosette elastiche	1 vite a lamiera

### Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare entrambe le luci posteriori.
3. Al fine di portare entrambi i fasci elettrici alla presa di collegamento, si devono smontare i due anelli in gomma situati sotto le luci posteriori. Effettuare i fori in entrambi gli anelli al fine di far passare i fasci elettrici. Incorporare di nuovi gli anelli
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
  - a) Far passare l'estremità del fascio a 6 cavi del kit a 7 poli o a 10 cavi del kit a 13 poli con capocorda in metallo attraverso il foro descritto al punto 3 da parte delle luci sinistre posteriori all'esterno; far passare l'estremità del fascio a 4 cavi del kit a 7 poli o a 5 cavi del kit a 13 poli con capocorda in metallo da parte delle luci destre posteriori all'esterno, far passare i due fasci attraverso il foro del morsetto della presa di collegamento,
  - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
  - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

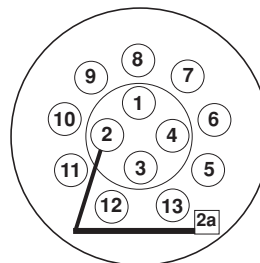
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	bianco/nero
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio 2 x
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	verde/nero
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	rosso/nero
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco 2 x



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	bianco/nero
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio 2 x
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	verde/nero
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	rosso/nero
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm <sup>2</sup>
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm <sup>2</sup>
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm <sup>2</sup>



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
  - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
  - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Staccare la spina delle luci di posizione destre e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la spina rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione destre.
7. Staccare la spina delle luci di posizione sinistre e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico. Collegare la spina rimanente del fascio elettrico alle luci di posizione sinistre.
8. Collegare al materiale attivo i cavi: **brun** del kit a 7 poli e **brun e bianco/brun** del kit a 13 poli (per esempio trivellare un foro di diametro di 3mm e fissare con la vite a lamiera il capocorda ad anello; non proteggere il foro con nessun prodotto anticorrosivo).

#### 9. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La scatola tripla (cavi rosso/blu, giallo, bianco/brun) serve per le funzioni complementari della presa. Mettere il fascio di cavi dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di congiunzione occorre ordinare i seguenti elementi:

Funzione "più fisso e materiale attivo"	n. art. 014-169
Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.



## Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

No. art: 004-468  
7-polos para Citroen Berlingo desde la fecha de producción 10.96-  
Peugeot Partner desde la fecha de producción 10.96-

No. art: 007-748  
13-polos para Citroen Berlingo desde la fecha de producción 10.96-  
Peugeot Partner desde la fecha de producción 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

Contenido: 2 Haz de conexión  
1 Enchufe de conexión  
1 Arandela para enchufe

3 Tornillo M5X35  
3 Tuerca M5  
3 Arandela elástica

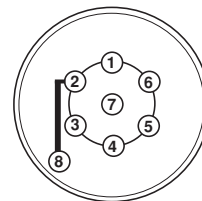
6 Sujetador de cinta 300 mm  
6 Sujetador de cinta 100 mm  
1 Tornillo para chapa

### Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar las dos luces posteriores.
- Para conducir los dos haces eléctricos al enchufe de conexión desmontar del vehículo las dos pasadoras de goma que se encuentran bajo las luces posteriores. En las dos pasadoras hacer agujeros para pasar haces eléctricos. Remontar las pasadoras.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
  - La terminación del haz de 6 alambres en juego de 7 polos, de 10 alambres en juego de 13 polos, con extremos de metal pasar por el agujero descrito en p. 3, de las luces posteriores izquierdas afuera, la terminación del haz de 4 alambres en juego de 7 polos, de 5 alambres en juego de 13 polos con extremos de metal pasar desde las luces posteriores derechas afuera, los dos haces pasar por el agujero en el agarradero del enchufe de conexión,
  - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
  - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

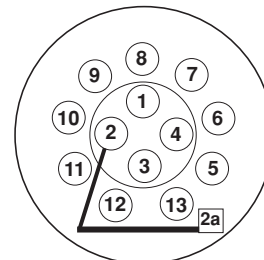
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	blanco/negro
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris 2 x
Masa	3 (31)	marron
Indicador de dirección derecho	4 (R)	verde/negro
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	rojo/negro
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco 2x



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	blanco/negro
Luz antiniebla de remolque	2	gris 2 x
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco 2x
Masa	3	marron
Indicador de dirección derecho	4	verde/negro
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	rojo/negro
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm <sup>2</sup>
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm <sup>2</sup>
Masa de conductor de carga	11	blanco/marron 2,5mm <sup>2</sup>
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/marron 2,5mm <sup>2</sup>



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
  - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
  - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.



6. Desconectar la clavija de luces derechas de posición y conectarla con empalme adecuado del haz eléctrico. La clavija restante del haz eléctrico conectar a luces derechas de posición.
7. Desconectar la clavija de luces izquierdas de posición y conectarla con empalme adecuado del haz eléctrico. La clavija restante del haz eléctrico conectar a luces izquierdas de posición.
8. Alambres **marron** en el juego de 7 polos y **marron** y **blanco/marron** en el juego de 13 polos conectar a masa (por ejemplo taladrar un agujero de 3 mm de diámetro y por medio de un tornillo para chapa fijar la terminación-ojete; sin proteger el agujero con agente antioxidante).

#### 9. Alimentación de remolque:

Se refiere sólo a la versión de 13 polos. Triple protectora (conductores rojo/azul, amarillo, blanco/marron) está apropiada para funciones adicionales del enchufe. Colocar haz de conductores detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe hay que ordenar elementos adicionales:

Función "constante plus y masa"	no. art. 014-169
Función "constante plus, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar las partes previamente desmontadas. Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque conectado o con un aparato de prueba.



# bosal



## Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

Tuotteen Nro: 004-468  
7-napainen Citroen Berlingo valmistuspäivämäärä 10.96-  
Peugeot Partner valmistuspäivämäärä 10.96-

Tuotteen Nro: 007-748  
13-napainen Citroen Berlingo valmistuspäivämäärä 10.96-  
Peugeot Partner valmistuspäivämäärä 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

Sisältö:	2 Kytöntäkimppu	3 Ruuvi M5X35	6 Nippuside 300 mm
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	6 Nippuside 100 mm
	1 Pistorasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	1 Peltiruuvi

### Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Puraa molemmat takavalot.
3. Irrota molemmat takavalon alla sijaitsevat läpikäyntikumit ajoneuvosta johtaaksesi molemmat johtokimput liittymispistorasiaan. Tee reiät molempiin läpikäyntikumeihin johtokimppujen johtamiseksi. Peitä läpikäynnit.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:

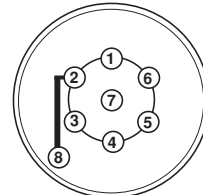
a) Vedä viisiriivinen johtokimppun pää 7-napaisessa paketissa ja yhdeksäriivinen 13-napaisessa paketissa, jolla on johtojen metallikaapelipäät, kohdalla 3 kuvatus aukon läpi vasempiin takavaloihin. Vedä neljäjohtoisen johtokimppun pää 7-napaisessa paketissa ja viisijohtoisen johtokimppun pää 13-napaisessa paketissa, jolla on johtojen metallikaapelipäät, oikeista takavalosta ulospäin. Johda molemmat kimput pistorasian pidättimen aukon läpi,

b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),

c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

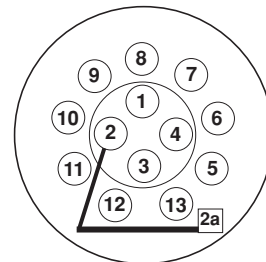
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Valkoinen/Musta
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma 2 x
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Vihreä/Musta
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma/Punainen
Jarruvalo	6 (54)	Punainen/Musta
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma/Musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harma/Valoinen 2 x



Johtojen liittyminen  
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Valkoinen/Musta
Perävaunun sumuvalo	2	Harma 2 x
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harma/Valkoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Vihreä/Musta
Oikea parkkivalo	5	Harma/Punainen
Jarruvalo	6	Punainen/Musta
Vasen parkkivalo	7	Harma/Musta
Peruutusvalo	8	Sininen/Punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna/sininen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm <sup>2</sup>
Latauskaapelin maaliitin	11	Valkoinen/Ruskea 2,5mm <sup>2</sup>
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen/Ruskea 2,5mm <sup>2</sup>



Johtojen liittyminen  
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:

- a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
- b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

FIN

6. Irrota oikeiden parkkivalojen vieressä oleva pistorasia ja kytke se sopivaan johtokimpun liittimeen. Kytke jäljelle jäävä johtokimpujen pistoke oikeihin parkkivaloihin.
7. Irrota vasempien takavalojen vieressä oleva pistoke ja kytke sen sopivaan johtokimpun liittimeen. Kytke jäljelle jäävä johtokimpun pistoke vasempiin parkkivaloihin.
8. Kytke ruskea johto 7-napaisessa paketissa ja **ruskea** ja **valko-ruskea** 13-napaisessa paketissa maahan (esim. poraa 3 millimetrin mittainen aukko ja kiinnitä liitetyn peltiruuvin avulla rengasliitin; älä suojaa aukkoa korroosionestoaineella).

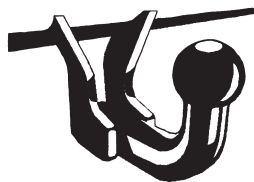
#### 9. Perävaunun syöttö:

Koskee vain 13-napainen versiota. 3-kertainen kotelo (johdot: puna-sininen, keltainen, valko-ruskea) tarkoitettu pistorasian lisäfunktioille. Johtokimpun pitää asettaa suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden laajentamiseksi pitäisi tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”	Tuotteen nro 014-169
Funktio „pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”	Tuotteen nro 015-069

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, asenna aikaisemmin irrotetut osat.  
Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testauslaitteella.

# bosal



## Elektrisk tilslutningssæt for trækkrog

Art. nr.: 004-468  
7-polet til Citroen Berlingo fra produktionsdato 10.96-  
Peugeot Partner fra produktionsdato 10.96-

Art. nr.: 007-748  
13-polet til Citroen Berlingo fra produktionsdato 10.96-  
Peugeot Partner fra produktionsdato 10.96-

44 07 05 07/13 / 05.06 / VA

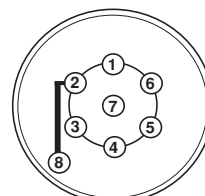
Indeholder:	2 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	6 Båndklemme 300 mm
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik	6 Båndklemme 100 mm
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	1 Pladeskrue

## Montagevejledning

1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter begge baglys.
3. For at tilføre begge trådbundter til forbindelsesdåsen afmonteres begge gummityller liggende under baglys. I gummityllerne udføres hul, hvor trådbundter føres igennem. Gummityller indbygges igen.
4. Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
  - a) enden af et trådbundt med fem ledninger i 7-polet sæt og med ni ledninger i 13-polet sæt med kabelender i metal føres gennem det i pkt. 3 beskrevne hul fra venstre baglys og videre ud; enden af trådbundt med fire ledninger i 7-polet sæt og med fem ledninger i 13-polet sæt med kabelender i metal føres fra højre baglys og ud, begge trådbundter føres igennem hul i forbindelsesdåsens greb,
  - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
  - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

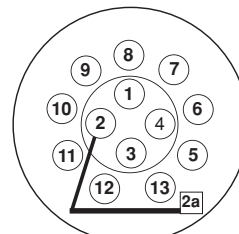
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	hvid/sort
Tågelys	2 (54-G)	grå 2 x
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	grøn/sort
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	rød/sort
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid 2 x



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	hvid/sort
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå 2 x
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid 2 x
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	grøn/sort
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	rød/sort
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledning	10	gul 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm <sup>2</sup>



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:

- a) sørg for korrekt montage af skiven,
- b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

DK

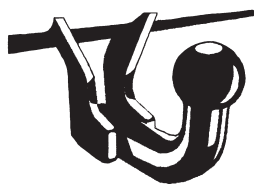
6. Stikken ved højre positionslys kobles fra og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden stik i trådbundtet tilsluttes højre positionslys.
7. Stikken ved venstre positionslys kobles fra og tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet. Den anden stik i trådbundtet tilsluttes venstre positionslys.
8. Den brun ledning i 7-polet sæt samt den brun og den **hvid/brun** ledning i 13-polet sæt tilsluttes massen (fx ved at bore et 3 mm hul og fastgøre trådende med sløjfen ved hjælp af den medleverede pladeskrue; hullet skal ikke sikres med et korrosionshæmmende middel).

#### 9. Elforsyning af påhængskøretøjet:

Gælder kun for 13-polet version. En tregangs afdækning (rød/blå, gul og hvid/brun ledninger) er beregnet for forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Trådbundtet anbringes bag på afdækningen. For at udbrede forbindelsesdåsens funktioner ordres yderligere elementer:

Funktion "fast plus og masse"	art. nr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	art. nr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, og de tidligere afmonterede dele monteres. Akkumulator tilsluttes og med et passende kontroludstyr kontrolleres alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj.



Nr art.: 004-468  
7-biegunowy Citroen Berlingo od daty produkcji 10.96-  
Peugeot Partner od daty produkcji 10.96-

Nr art.: 007-748  
13-biegunowy Citroen Berlingo od daty produkcji 10.96-  
Peugeot Partner od daty produkcji 10.96-

44.07.05.07/13 / 05.06 / VA

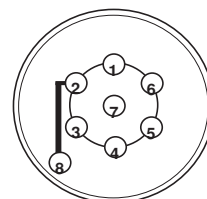
Zawartość: 2 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35	6 Zacisk taśmowy 300 mm
1 Gniazdo przyłączeniowe	3 Podkładka sprężysta	6 Zacisk taśmowy 100 mm
1 Podkładka pod gniazdo	3 Nakrętka M5	1 Błachowkręt

### Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Wymontować oba tylne światła.
3. W celu doprowadzenia obu wiązek elektrycznych do gniazda przyłączeniowego wymontować obie przelotki gumowe z pojazdu znajdujące się pod tylnymi światłami. W obu przelotkach wykonać otwory do przeprowadzenia wiązek elektrycznych. Przelotki ponownie zabudować.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
  - a) zakończenie wiązki sześcioprzewodowej w zestawie 7-bieg., dziesięcioprzewodowej w zestawie 13-bieg. z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez otwór opisany w pkt. 3 od lewych światel tylnych na zewnątrz, zakończenie wiązki czteroprzewodowej w zestawie 7-bieg., pięcioprzewodowej w zestawie 13-bieg. z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć od prawych światel tylnych na zewnątrz, obie wiązki przeprowadzić przez otwór w uchwycie gniazda przyłączeniowego,
  - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
  - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

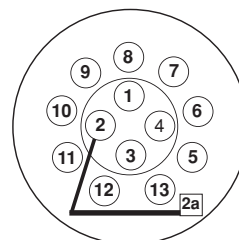
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	biało/czarny
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary 2x
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	zielono/czarny
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czerwono/czarny
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały 2x



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	biało/czarny
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary 2x
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały 2x
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	zielono/czarny
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czerwono/czarny
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm <sup>2</sup>
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm <sup>2</sup>
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm <sup>2</sup>
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm <sup>2</sup>



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
  - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
  - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Odłączyć wtyczkę przy prawych światłach pozycyjnych i połączyć z pasującym złączem wiązki elektrycznej. Pozostającą wtyczkę wiązki elektrycznej podłączyć do prawych światel pozycyjnych.

